

Československá obchodná banka, a.s.
so sídlom: Michalská 18, 815 63 Bratislava
IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B
(ďalej len "Banka")

ktorú zastupujú: Ing. Ivana Dobišová
Ing. Margita Schedlbauerová
kontaktné miesto: SME pobočka Trnava
adresa: Štefánikova 25, 917 01 Trnava

a

Mesto Vrbové
so sídlom: Ul. Gen. M.R. Štefánika 15/4, 922 03 Vrbové
IČO: 00 313 190

(ďalej len "Klient")
ktorého zastupuje: Dott. Mgr. Ema Maggiová, primátor mesta, rod. č.:

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“)
uzavierajú podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení túto
Zmluvu o účelovom úvere č. 8928/15/08762
(ďalej len „Zmluva“).

Súčasťou Zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky Banky (ďalej len „Obchodné podmienky Banky“) a Úverové obchodné podmienky ČSOB (ďalej len „ÚOP“). Odlišné ustanovenia Zmluvy majú prednosť pred znením Obchodných podmienok Banky a ÚOP. Podpisom Zmluvy Klient potvrdzuje a vyhlasuje, že sa oboznámil s Obchodnými podmienkami Banky a s ÚOP.

Článok I.

Výška, účel a podmienky čerpania úveru

- 1) Banka poskytne Klientovi peňažné prostriedky formou úveru do výšky úverového limitu =400.000,-EUR (ďalej len "Úverový limit"). Úver môže byť čerpaný v súlade s účelom dohodnutým v tejto Zmluve do 30.12.2016. V prípade, že Úverový limit nebude Klientom čerpaný v dohodnutom období čerpania, zaniká platnosť Zmluvy bez povinnosti Zmluvných strán uzatvárať k Zmluve dodatok.
Banka poskytuje úver Klientovi na financovanie kapitálových výdavkov mesta v r. 2015-2016. Z Úverového limitu budú čerpané prostriedky napr. na nákup nakladača (traktorový nosič kontajnerov), modernizáciu verejného osvetlenia (5% spoluúčasť mesta na projekte + neoprávnené náklady, ktoré mestu neboli uznané ako oprávnené náklady pri žiadosti o NFP na MH SR); rekonštrukcia strechy domu kultúry .
- 2) Peňažné prostriedky z úveru alebo ich časť až do výšky Úverového limitu môžu byť čerpané po splnení všeobecných podmienok čerpania uvedených v ÚOP, ak Banka dostane od Klienta najneskôr 2 pracovné dni pred pracovným dňom očakávaného čerpania písomnú žiadosť na čerpanie úveru a po tom ako:
 - a) účelovosť použitia čerpaných peňažných prostriedkov v súlade so Zmluvou a vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov, ako aj oprávnenie Klienta disponovať s nimi, boli jednoznačne preukázané dokladmi predloženými Klientom a odsúhlasenými Bankou . Klient predkladá Banke aspoň jeden doklad preukazujúci účelovosť použitia peňažných prostriedkov a s ním súvisiaci doklad preukazujúci za tým účelom vykonanú úhradu peňažných prostriedkov. V prípade úhrady z prostriedkov Klienta, je Klient zároveň povinný preukázať vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov a oprávnenie Klienta disponovať

Československá obchodná banka, a.s.
 Michalská 18
 815 63 Bratislava

- s nimi. Dokladmi preukazujúcimi účelovosť použitia peňažných prostriedkov sú najmä účtovné a daňové doklady obsahujúce náležitosti, stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi (napr. faktúra, pokladničné doklady, bloky z registračných pokladníc), výpisy z účtu Klienta alebo potvrdenie banky o vykonaní úhrady Klientom (pri bezhotovostnom prevode prostredníctvom banky), doklad o zaplatení v hotovosti (pričom limit hotovosti musí byť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi), zmluva alebo dohoda uzatvorená Klientom a jeho zmluvným partnerom, predmetom ktorej je dodanie tovaru alebo služieb, úhrada ktorých je účelom čerpania podľa Zmluvy. Vlastníctvo Klientových peňažných prostriedkov a oprávnenie Klienta disponovať s nimi dokladá Klient príslušnými hodnovernými dokladmi (napríklad výpismi z účtov Klienta v peňažných ústavoch, zmluvná dokumentácia, potvrdenia, úradné zápisnice a pod.). Banka je oprávnená požadovať predloženie doplňujúcich dokladov. V tom prípade až ich odsúhlasením Bankou sa podmienka predloženia dokladov bude považovať za splnenú,
- b) bola zverejnená zmluvná dokumentácia na webovej stránke mesta (vzor potvrdenie –Príloha č. 2)
 - c) bol predložený schválený rozpočet mesta, v ktorom budú zahrnuté plánované investície, ktoré majú byť financované z prostriedkov úveru za splnenie podmienok predloženia požadovaných podkladov sa bude považovať aj ich zverejnenie na webovej stránke mesta);
 - d) bolo predložené právoplatné stavebné povolenia v prípade, že je to pri konkrétnej investičnej akcii relevantné;
 - e) bol predložený súhlas mestského zastupiteľstva k požadovanej angažovanosti a zabezpečeniu;
 - f) boli predložené zmluvy o dielo, resp. dodávateľsko-odberateľské zmluvy v prípade, že je to pri konkrétnej investičnej akcii relevantné;
 - g) bolo predložené vyjadrenie hlavného kontrolóra k navrhovanej transakcii – pred podpisom Zmluvy.
- 3) Úver bude čerpaný formou prevodov z úverového účtu Klienta:
- a) v prípade financovania – v prospech účtu dodávateľov do výšky faktúry po predložení:
 - i) dokumentov preukazujúcich účel úveru a to faktúr, kúpnej zmluvy,
 - b) v prípade refundácie – v prospech účtu Klienta uvedeného v ods. 4) Článku Úročenie, splácanie, poplatky Zmluvy do výšky faktúry po predložení:
 - i) dokumentov preukazujúcich účel úveru a to faktúr, kúpnej zmluvy,
 - ii) dokladov preukazujúcich úhradu z vlastných prostriedkov Klienta, napr. výpis z účtu.

Článok II.

Úročenie, splácanie, poplatky

- 1) Úver je úročený pohyblivou úrokovou sadzbou s prechodnou fixáciou, ktorá sa skladá z referenčnej úrokovej sadzby medzibankového peňažného trhu EURIBOR 1-mesačný, vo výške uvedenej v informačnej sieti REUTERS, prípadne v iných informačných médiách (Bloomberg), a to vždy dva pracovné dni pred začiatkom príslušného obdobia fixácie, a marže (prirážky) v pevnej výške 1,32 % p. a.. Úroková sadzba dohodnutá týmto spôsobom je v danej výške platná vždy pre príslušné obdobie fixácie.
- 2) Prvé obdobie fixácie začína dňom podpísania Zmluvy a končí v 18. deň nasledujúceho mesiaca. Prvým dňom nasledujúcim po skončení prvého obdobia fixácie sa začína beh ďalších období fixácie, začínajúcich vždy prvým dňom po skončení predchádzajúceho obdobia fixácie a končiacich vždy 18. deň nasledujúceho mesiaca. Pokiaľ by 19. deň kalendárneho mesiaca pripadol na iný než pracovný deň, predlžuje sa trvanie príslušného obdobia fixácie mimoriadne v tomto období fixácie do dňa predchádzajúceho najbližšiemu nasledujúcemu pracovnému dňu. Posledné obdobie fixácie končí dňom predchádzajúcim dňu konečnej splatnosti úveru. V prípade omeškania Klienta so splácaním trvajúcim po dni konečnej splatnosti úveru posledné obdobie fixácie pokračuje a trvá do úplného splatenia všetkých záväzkov Klienta vyplývajúcich

- zo Zmluvy. Úrok vypočítaný Bankou z poskytnutých peňažných prostriedkov v súlade s vyššie uvedenými pravidlami sa Klient zaväzuje platiť vždy v 19. deň kalendárneho mesiaca (pokiaľ by tento deň pripadol na iný než pracovný deň, tak potom mimoriadne v najbližší nasledujúci pracovný deň) a v deň konečnej splatnosti úveru.
- 3) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť v pravidelných splátkach vo výške =2.300,-EUR so splatnosťou vždy k 19. dňu každého kalendárneho mesiaca, alebo ak prípadne tento deň na iný ako pracovný deň, tak so splatnosťou k najbližšiemu pracovnému dňu po tomto dni. Prvá splátka vo výške =2.300,-EUR je splatná dňa **19.02.2016** a posledná splátka (v odlišnej výške) je splatná dňa **19.07.2030**. Výška poslednej splátky bude vypočítaná ako rozdiel celkovej skutočnej čiastky peňažných prostriedkov, ktoré Klient vyčerpal z Úverového limitu a súčtu výšky predchádzajúcich rovnomerných splátok úveru.
 - 4) Akékoľvek peňažné čiastky splatné podľa Zmluvy sa zaväzuje Klient zaplatiť v deň ich splatnosti a v prípade omeškania so splatením sa Klient zaväzuje uhradiť Banke úrok z omeškania vo výške 15 % p. a.. Klient sa zaväzuje vytvárať k dňom splatnosti dostatočné peňažné krytie na účte Klienta č. **SK30 7500 0000 0040 2256 4286** vedenom Bankou (ďalej len „Účet“).
 - 5) Klient sa zaväzuje uhradiť Banke poplatok za poskytnutie úveru vo výške =600,-EUR. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti tohto poplatku do 5 pracovných dní od podpisu Zmluvy. Klient sa ďalej zaväzuje uhrádzať poplatok za správu úveru vo výške 0% z aktuálneho zostatku úveru, minimálne však vo výške podľa aktuálne platného Sadzovníka Banky, ktorý je splatný raz ročne, vždy k poslednému dňu kalendárneho mesiaca, v ktorom bola Zmluva uzavretá, a to počnúc rokom nasledujúcim po roku podpisu Zmluvy až do ukončenia zmluvného vzťahu. Klient sa rovnako zaväzuje uhrádzať poplatok za vedenie úverového účtu vo výške =0,-EUR mesačne, ktorý je splatný ku dňu splatnosti úrokov a ku dňu konečnej splatnosti úveru.
 - 6) Zmluvné strany sa dohodli, že Klient bude uhrádzať záväzkovú províziu vo výške 0 % p. a. účtovanú a splatnú vždy ku dňu splatnosti úrokov z nevyčerpanej časti Úverového limitu v období od pracovného dňa nasledujúceho po dni podpisu Zmluvy do dňa, ktorým sa končí možnosť čerpania úveru.
 - 7) Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že Klient môže po predchádzajúcej vzájomnej dohode s Bankou uskutočniť predčasné splatenie časti úveru alebo celého zostatku úveru aj s úrokmi nasledovne:
 - a) v termíne do 5 rokov od dátumu podpisania Zmluvy bude Banka Klientovi účtovať poplatok vo výške 1 % zo sumy predčasne splácanej časti alebo celého zostatku úveru aj s úrokmi,
 - b) v termíne nad 5 rokov od dátumu podpisania Zmluvy nebude Banka Klientovi účtovať poplatok za predčasné splatenie časti alebo celého zostatku úveru aj s úrokmi.Predčasne splatený úver nemôže byť opätovne čerpaný.

Článok III. Zabezpečenie

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na tomto zabezpečení pohľadávok Banky:
 - a) blankozmenka podľa dohody o vyplňovacom zmenkovom práve č. 8930/15/08762.
- 2) Poklesom alebo stratou na cene hodnoty zabezpečenia sa pre účely Zmluvy rozumejú prípady poklesu hodnoty zabezpečenia uvedené v ÚOP.

Článok IV. Vyhlásenia, záväzkov, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia

- 1) Klient vyhlasuje, že plní povinnosti uvedené v ÚOP, jeho vyhlásenia obsiahnuté v Prílohe č. 1 sú aktuálne, pravdivé a úplné.
- 2) Klient sa zaväzuje plniť povinnosti obsiahnuté v ÚOP a ďalej sa zaväzuje, že:

EUP

- a) bude viesť minimálne jeden bežný účet v Banke, na ktorý bude smerovať minimálne taký podiel svojho obchodného obratu (tržby resp. príjmy) za každý kalendárny rok, ktorý by zodpovedal (so zaokrúhľovaním na každé začaté 1% hore) priemernému podielu aktuálnej istiny čerpaných v Banke k aktuálnej výške neuhradenej istiny všetkých úverov čerpaných Klientom v príslušnom kalendárnom roku v komerčných bankách.
- b) bude Banke pravidelne predkladať:
- ročne, najneskôr do 35. dňa nasledujúceho roka:
 - súvahu
 - výkaz ziskov a strát
 - finančný výkaz o plnení rozpočtu a o nerozpočtovaných pohyboch na účtoch subjektu verejnej správy
 - ročne, najneskôr do 30.06. nasledujúceho roka:
 - záverečný účet mesta
 - správu hlavného kontrolóra
 - správu audítora
 - do 20 dní od schválenia v zastupiteľstve:
 - rozpočet pre nasledujúce rozpočtové obdobie
 - zmeny v schválených rozpočtoch
 - na požiadanie banky do 10 dní:
 - ďalšie doklady súvisiace s finančnou situáciou Klienta, najmä predkladanie výkazov informujúcich o stave a štruktúre dlhu a záväzkoch Klienta, ktoré sú potrebné pre výpočet zákonnej zadlženosti, resp. zavedenia ozdravného režimu/nútenej správy;
 - časovú štruktúru pohľadávok.
- 3) Okrem prípadov porušenia Zmluvy obsiahnutých v ÚOP budú rovnako za porušenie Zmluvy považované tiež nasledovné skutočnosti:
- Porušenie ktoréhokoľvek záväzku dohodnutého v ods. 2) tohto Článku Zmluvy.
 - Celková suma dlhu obce alebo vyššieho územného celku prekročí 50 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka..
 - Suma ročných splátok návratných zdrojov financovania, vrátane úhrady výnosov a splátok záväzkov z investičných dodávateľských úverov prekročí 25 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.
- 4) Ak nastane prípad porušenia Zmluvy je Banka, okrem oprávnení uvedených v ÚOP, oprávnená požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške =500,-EUR. Banka je oprávnená výšku zmluvnej pokuty znížiť v závislosti od závažnosti a miery porušenia ustanovení Zmluvy. Závažnosť a mieru posudzuje Banka.
- 5) Osobitné ustanovenia:
- pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. e) ÚOP nahrádza nasledovným:
Peňažné prostriedky na účte, resp. na účtoch Klienta vedeného, resp. vedených v Banke sú predmetom exekúcie alebo sa nehnuteľný alebo iný majetok Klienta stane predmetom verejnej dražby alebo exekúcie, pričom hodnota majetku, ktorý je predmetom exekúcie alebo dražby presiahne =1.000,-EUR.
 - pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. i) ÚOP nahrádza nasledovným:
Klient neinformoval Banku písomnou formou o tom, že založil svoj majetok alebo jeho časť a/alebo umožnil na svojom majetku vznik záložných práv či ďalších vecných alebo záväzkových práv v prospech tretích osôb okrem Banky, a to do 14 dní po uzavretí príslušnej zmluvy alebo do 14 dní potom, ako sa o zriadení práva dozvedel alebo mohol dozvedieť.
 - pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. l) ÚOP nahrádza nasledovným:
Klient bez predchádzajúcej písomnej informácie zaslanej Banke predal, previedol, vložil do majetku iných obchodných spoločností alebo sa inak zbavil podstatnej časti svojho majetku (netýka sa obežných aktív v účtovnom pojatí podľa všeobecne záväzných predpisov za podmienok bežných v obchodnom styku).
 - pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. n) ÚOP nahrádza nasledovným:

- Klient neinformoval Banku písomnou formou neodkladne, najneskôr však do 14 dní o tom, že zriadil účet v inej banke či peňažnom ústave.
- e) pre účely Zmluvy sa ustanovenie bodu 16. písm. o) ÚOP nahrádza nasledovným:
Klient neinformoval Banku písomnou formou neodkladne o tom, že si zaobstaral dlhodobý hmotný a/alebo nehmotný majetok (v účtovnom pojati podľa právnych predpisov) a/alebo podielové cenné papiere a/alebo podiely a/alebo uzavrel leasingovú zmluvu (zmluvu o kúpe prenajatej veci) ako nájomca.
- f) na Zmluvu sa nevzťahuje ustanovenie bodu 16. písm. p) ÚOP.
- 6) Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia s tým, že v prípade preukázania nepravdivosti údajov poskytnutých Klientom Banke podľa bodu 2) Prílohy č. 1 Zmluvy, sa podľa príslušných ustanovení zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení všetky pohľadávky Banky zo Zmluvy vrátane príslušných úrokov za celú dobu dohodnutého trvania úverového vzťahu podľa Zmluvy stávajú splatnými ku dňu, kedy sa Banka o nepravdivosti týchto údajov dozvedela. Banka následne v písomnom oznámení o tejto skutočnosti adresovanom Klientovi uvedie deň splatnosti aj výšku splatných pohľadávok Banky vyplývajúcich zo Zmluvy.
- 7) Zmluvné strany sa dohodli, že ak je Klient v omeškaní so splnením čo len časti svojho peňažného záväzku voči Banke, môže Banka svoju pohľadávku zodpovedajúcu tomuto peňažnému záväzku postúpiť písomnou zmluvou inej osobe, a to aj osobe, ktorá nie je bankou (ďalej len "postupník"). Zmluvné strany sa taktiež dohodli, že Banka môže postupníkovi poskytnúť informáciu a doklady, ktoré sú inak predmetom bankového tajomstva a ktoré by mohli obsahovať osobné údaje alebo údaje, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva Klienta, pokiaľ sa tieto týkajú postupovanej pohľadávky alebo súvisia s jej existenciou alebo s jej vymáhaním.
- 8) Banka je oprávnená započítať svoje splatné pohľadávky voči Klientovi voči akýmkoľvek splatným alebo nesplatným pohľadávkam Klienta voči Banke, a to aj voči pohľadávkam Klienta voči Banke vzniknutých Klientovi v súvislosti s vedením jeho účtov a jednorazových vkladov v Banke. Klient nie je oprávnený jednostranne započítať akékoľvek svoje pohľadávky voči Banke voči pohľadávkam Banky voči Klientovi.

Článok V. Záverčné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Zmluvy nebudú dotknuté jej ostatné ustanovenia. Zmluva môže byť menená alebo dopĺňaná iba na základe dohody Zmluvných strán formou písomného dodatku, okrem Obchodných podmienok Banky, ktoré je možné meniť spôsobom v nich uvedeným.
- 2) Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Zmluvné strany potvrdzujú, že práva a povinnosti, ktoré im z tejto Zmluvy vyplývajú sú platné, právne účinné a vymožiteľné v príslušných jurisdikciách. Klient podpisom Zmluvy vyhlasuje, že odmieta prijíma neodvolateľný návrh Banky na uzavretie rozhodcovskej zmluvy v tomto znení: „Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy alebo v spojitosti so Zmluvou, ktoré nebude možné vyriešiť spoločným konaním zmluvných strán, budú rozhodnuté s konečnou platnosťou Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie v Bratislave v súlade so Štatútom Stáleho rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie, publikovaným na www.sbaonline.sk. Rozhodcovské konanie bude prebiehať a rozsudok bude vydaný v slovenskom jazyku. V prípade, že Klient odmietol vyššie uvedený neodvolateľný návrh Banky na uzavretie rozhodcovskej zmluvy, Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie budú riešené pred príslušným súdom Slovenskej republiky podľa Občianskeho súdneho poriadku.
- 3) Zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo Zmluvných strán dostane jeden rovnopis. Oba rovnopisy Zmluvy majú právnu silu originálu.

F11

- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Zmluvy sa zhodli na jej obsahu vo všetkých bodoch a Zmluvu uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

V prílohe:

Príloha č. 1 – Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.

Príloha č. 2 – Potvrdenie o zverejnení- Vzor

V Trnave, dňa 22.12.2015.

Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Ivana Dobišová Ing. Margita Schedlbauerová

Banka

V Trnave, dňa 22.12.2015.

Mesto Vrbové

Dot. Mgr. Ema Maggiová, primátorka mesta

Klient



Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo:

Platnosť dokladu totožnosti do: 17.01.2017

Preukázanie verifikoval: Ing. Margita Schedlbauerová

dňa: 22.12.2015